

Inserimento cassetta:

far combaciare l'incastro superiore della cassetta col corrispondente del visore (11), quindi appoggiare contro il fondo dell'apparecchio (freccia 12) e spingerla nella direzione indicata in fig. 2 (vedi freccia).

Branchement de la cassette:

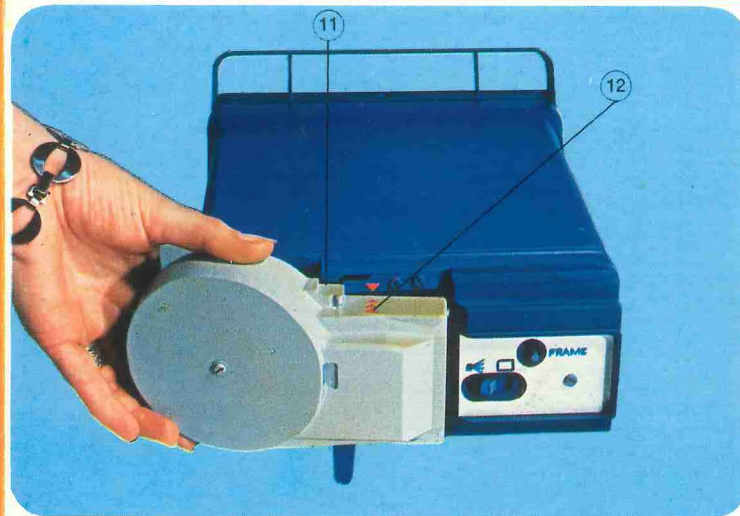
faire joindre l'entaille supérieure de la cassette avec l'entaille correspondante de la visionneuse (11), ensuite presser contre le fond de l'appareil (flèche 12) et pousser la cassette dans la direction indiquée au dessin 2 (selon la flèche).

Inserting the cassette:

fit the upper groove of the cassette together with the corresponding groove of the viewer (11), then press against the bottom of the apparatus (arrow 12) and push the cassette in the direction shown on drawing 2 (see arrow).

Kassette-Einfügung:

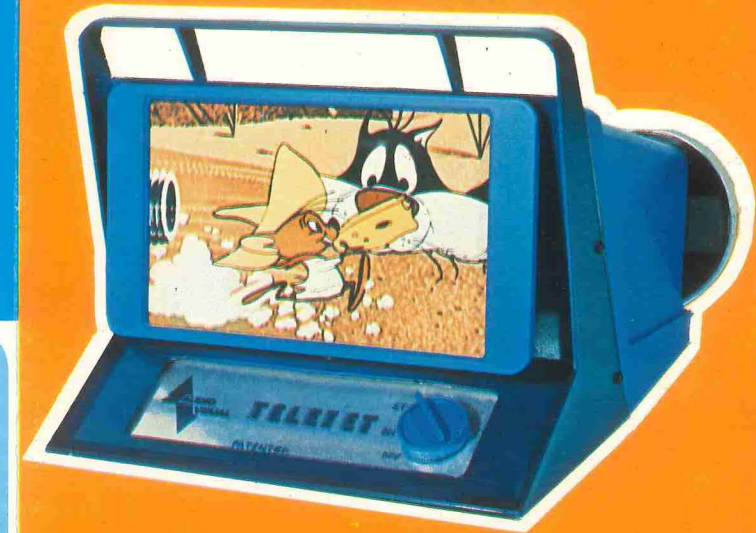
den oberen Einschnitt der Kassette dem entsprechenden des Bildschirms anpassen (11), dann auf den Apparateboden lehnen (Pfeil 12) und sie in die in Abb. 2 angegebenen Richtung schieben (siehe Pfeil).



techno
film

EXCLUSIVE DISTRIBUTORS
MILAN - ITALY

Paleari - Monza



ISTRUZIONI:
MODE D'EMPLOI:
OPERATING INSTRUCTIONS:
ANWEISUNGEN



1) Bottone comando a tre posizioni: 1ª posizione STOP - 2ª posizione marcia - 3ª posizione FERMAQUADRO.

1) Bouton de commande à 3 positions: 1ª position: STOP - 2ª position: MARCHE - 3ª position: ARRET DE CADRAGE

1) Control button with 3 positions: 1st position: STOP - 2nd position: ON - 3rd position: FRAME-SETTER

1) Anlassknopf zu 3 Positionen: Position 1: STOP - Position 2: LAUF - Position 3: Schalttafel-Anbringung

2) Casseta - 3) Piedino in posizione per proiezione - 4) Cambio proiettore-visore - 5) Bottone messa in quadro - 6) Vano portapile

2) Caisette - 3) Pied en position pour la projection - 4) Commutateur projecteur-visionneuse - 5) Bouton de cadrage - 6) Compartiment porte-piles

2) Cassette - 3) Foot in position for projection - 4) Projector-viewer reverser - 5) Frame control button - 6) Cells holder housing

2) Kassette - 3) Stift in Position für Projektion - 4) Wechsel Projektor-Bildschirm - 5) In Schalttafel eingefügter Druckknopf - 6) Batterieträgeraum

7) Vano PILE: Togliere il coperchietto e inserire n. 4 pile come da disegno interno. - 8) Lampada (lenticolare VOLT 2,5 - AMP. 0,3); alloggiata nel carterino sotto la cassetta

7) Logement piles: enlever le couvercle et brancher 4 piles selon le dessin à l'intérieur. - 8) Lampe (lenticulaire 2,5 V. - 0,3 Amp.) logée dans le petit carter sous la caissette

7) Cells housing: remove the cover and insert 4 cells as per inside drawing. - 8) Lamp (lenticular type 2.5 V. - 0.3 Amp.) housed into casing under the cassette

7) Batterieraum: Den Deckel abnehmen und 4 Batterien lt. Zeichnung einfügen. - 8) Im Gehäuse unter der Kassette befindliche Lampe (linsenförmig 2,5 Volt - 0,3 Ampère)

Proiezione: Ruotare il piedino 3) in posizione verticale e spostare il commutatore nella direzione della freccia.

Projection: Tourner le pied 3) en position verticale et déplacer le commutateur dans la direction de la flèche.

Projektion: Den Stift 3) in senkrechter Position drehen und den Umschalter in Pfeilrichtung versetzen.

